

# m<sup>2</sup>

SUPLEMENTO DE ESTILO  
Y DECORACION DE PÁGINA/12.  
SABADO 16 DE ABRIL DE 2005.  
AÑO 7. Nº 321.



## tradición

la poco conocida actividad de  
Esperanza, un polo de la industria  
del mueble que sigue una  
tradición de inmigrantes





## Las urgencias sociales en la FADU

POR MATIAS GIGLI

Ya hace veinte años que murió la Facultad de Arquitectura y Urbanismo. Y esa muerte se produjo para dejar paso a algo más abarcativo e integral: la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo. Desde el ámbito de la arquitectura la cosa está muy clara con los recuerdos de la vieja Bauhaus que inspiraron este proyecto, que tiene su visualización y mayor grado de concreción hasta ahora en el Ciclo Básico Común. Todavía falta mucho por hacer para que los cruces y las experiencias de las distintas disciplinas se sigan enriqueciendo a lo largo de las carreras.

Ahora, con los ojos puestos en el presente, dos profesores de la materia troncal para todas las carreras vinculadas con los diseños espaciales y objetuales están dando una lección con elementos más que concretos.

La historia lleva varios años de gestación y es mérito de Juan Frid y Estela Marconi, que de a poco fueron organizando una movida con sus alumnos del CBC que superó lo meramente pedagógico para pasar de lleno al ámbito social. Los estudiantes participan de un trabajo que tiene premisas claras: implementar temas reales de urgencia social en los programas y experiencias curriculares; tender a la formación de futuros profesionales con sensibilidad social; realizar acciones directas que beneficien a los grupos humanos involucrados; proponer y estimular la implementación de proyectos autogestivos y de inclusión social; comunicar y difundir estas experiencias para promover su réplica y desarrollo en red. En el 2002 comenzaron a trabajar con entidades completamente ajenas al ámbito universitario pero vinculadas con la praxis en emergencia social: Red Solidaria de Juan Carr, Los Piletones de Margarita Barrientos, los Bancapibes de Alfredo Moffatt y Missing Children. Para la segunda parte de este año tienen previsto abrir la experiencia con otras cátedras y disciplinas. Junto con el gobierno porteño, la FADU y la SCA se realizará un curso interdisciplinario sobre urgencia social. Desde un terreno que cederá el Gobierno se construirá un taller de carpintería y herrería en donde no sólo participarán las cátedras de construcciones para levantar el taller sino que los alumnos de diseño industrial propondrán los elementos a fabricar que sean factibles y comercializables. Por el lado de los diseñadores gráficos y de imagen y sonido pasará la responsabilidad de generar piezas publicitarias. Otro trabajo en combinación con Margarita Barrientos es la confección de ropa, para lo cual deberán diseñar y poner en marcha una vía de fabricación con la gente de Los Piletones.

Sin duda una excelente demostración de lo importante que es pensar el diseño como una disciplina en donde la sinergia entre todas es fundamental. La arquitectura es parte de ellas.



bibliotecas  
escritorios  
vajilleros  
barras de bar  
muebles  
de computación  
equipamientos  
para empresas  
trabajos sobre  
planos profesionales

**MADERA  
NORUEGA  
&  
COMPANY**

**MUEBLES ARTESANALES DE MADERA**

Camargo 940 (1414) Cap. Fed.  
Tel./Fax: 4855-7161  
maderanoruega@fibertel.com.ar

CONSÚLTENOS



Mehring, Vahume y Micheliní, tres de las firmas que continúan una tradición en Esperanza. La colonia fue el primer asentamiento agropecuario europeo en el país, pero sus miembros eran más ebanistas que cultivadores...

POR LUJAN CAMBARIERE

Mientras en Buenos Aires vivimos una efervescencia de diseño de la que muchas veces no conocemos el trasfondo, en otros puntos del país se construye en pos del diseño desde un lugar más concreto. Este lunes, m2 fue invitado especialmente al lanzamiento oficial de Expodema, Feria Internacional del Mueble y la Madera organizada por la Cámara de Industriales Madereros y Afines de Esperanza, que tiene lugar del 7 al 11 de septiembre en esta ciudad del centro santafesino. Santa Fe es la segunda provincia productora de muebles del país, luego de Buenos Aires, y tiene 790 establecimientos activos. Y Esperanza es dueña de una tradición inmigrante y cooperativa.

### Color Esperanza

Cuenta la historia que Esperanza fue la primera colonia agrícola organizada del país. En 1856 llegaron doscientas familias colonizadoras europeas (suizos, alemanes, franceses, belgas, italianos y luxemburgueses). Paradójicamente, estos europeos, ni bien pudieron organizar el trabajo para el que habían sido convocados—agricultura—, sacaron a luz su verdadero oficio. La mayoría de ellos eran eximios carpinteros y ebanistas que pasaron su legado a las generaciones actuales.

Sus descendientes, nucleados en una cámara, capearon los peores vendavales de la industria y vienen ensayando, con no pocos esfuerzos, desde hace un tiempo el trabajo cooperativo a la usanza de los distritos industriales italianos, que de hecho son quienes les transfieren parte de su *know-how*. Asesoramiento que cae en tierra fértil, porque si bien la mayoría de sus productos todavía resulta convencional o faltar de dise-

ño, estos industriales de la región apostaron a tecnificarse cuando pocos lo hacían. Así crearon un polo que se jacta de contar con siete controles numéricos, mantuvieron sus fábricas y empleados y hasta su feria, cuando muchos colegas de otras zonas sucumbían.

Otra paradoja en esta industria mayoritariamente masculina es que una mujer, Elizabeth Arn, sea uno de sus principales motores en Esperanza. Diseñadora con mucho empuje y fuertes convicciones, Arn ganó capacitación y vínculos en el posgrado en diseño de muebles Mercosur Design (un proyecto de la Cooperación Italiana con Uruguay) y varias especializaciones en Italia sobre distritos industriales. Además de sumarse a la organización de la feria y diseñar desde su estudio ACH Design para varias fábricas, coordina desde el 2002 el proyecto de distrito.

El itinerario de fábricas local da cuenta de este trabajo en conjunto para imponer la marca Esperanza. Cada uno muestra con orgullo maquinarias, presenta a empleados que los acompañan desde siempre, rescata fotos históricas y primeras herramientas, y sobre todo exhibe el orgullo de pertenecer a una tradición.

### El camino de la silla

Fundada en 1953 por Gerardo Remigio Mehring como una pe-



Poco conocido, el Distrito Industrial del Mueble y la Madera de la pequeña ciudad de Esperanza, en la provincia de Santa Fe, es producto de una tradición de inmigrantes y un buen ejemplo de cooperativismo con implicancias para el diseño.

# Hecho en Esperanza

queña carpintería, la historia de la fábrica de sillas Mehring es emblemática en la región. Padre de siete hijos (tres trabajan hoy en la empresa junto a dos cuñados) dejó su legado visionario. Enrique Mehring, actual presidente de Cimae y encargado del área productiva de la empresa, cuenta con orgullo cómo su padre fue todo un pionero (tuvo el primer secadero de madera, fue el primero en exportar en Santa Fe, fundador de la cámara y hasta el primero en idear un proyecto de forestación en los caminos rurales para devolver a la tierra lo que le sacaban). “Siempre estuvo obsesionado en ofrecer muebles de calidad y actualizarse tecnológicamente. Tan es así que en los ‘80, época de Martínez de Hoz, cuando otros especulaban con la tablaría, él se tecnificó. Compró maquinaria que usamos al día de hoy y eso le permitió reconvertirse de una

fábrica que sólo ofrecía esqueletos de sillas a la primera fábrica de sillas en serie de la Argentina”, relata orgulloso Mehring hijo.

Hoy hacen 1500 sillas por mes en más de cien modelos de distintos lustres y tapizados, mucho en estilo americano, porque producen para empresas de Estados Unidos y Europa. “La historia y el crecimiento paulatino de la fábrica puede medirse mirando los techos”, cuenta Hugo, otro hermano. Allí dentro puede verse todo el proceso, el camino que sigue una silla. Desde el primer tramo donde reciben la madera—guatambú, paraíso o lenga—y es secada en grandes hornos, hasta cuando pasa por las distintas sierras, sufre los primeros rebajes manuales o es encolada, también por manos expertas. “Cuando vinieron los italianos se sorprendían de ver en un mismo tiempo y lugar todos los procesos, cuando allá las piezas de una

silla viajan por distintos caminos”, rematan.

### Muebles de oficina

Vahume, la fábrica de muebles de oficina en madera y metal de Derio Bernardo Vaillard, nació también en los ‘50 como una industria metalúrgica fundada por su padre, Manuel. Todavía conservan en la entrada del local las fotos en sepia y los distintos logos que fueron teniendo cuando fabricaban cocinas a gas. En el ‘70 arrancan con amoblamiento de cocinas y, en el ‘72, Derio se inclina por los muebles metálicos para oficinas. En el 2000, Omar, segunda generación, hace una nueva apuesta convocando a dos diseñadores industriales—Fernando Pedrozo y Marcelo Schachner—para que crearan diseños propios para la fábrica. Había invertido en maquinaria y tecnologías nuevas y quería emplearlas de la mejor manera. “Para nosotros fue como una especie de mecenas”, cuenta Pedrozo. “Que te convoque un industrial para trabajar junto a él es algo muy interesante.” Así, a las líneas más tradicionales de aglomerado y MDF de 18mm, tratamientos de cantos *soft forming* que los hace más suaves y ergonómicos, y bisagras y amortiguadores



transparentes que suavizan golpes, además de interiores personalizados o el sistema Trez de múltiples configuraciones.



### Especial mesas

El inicio de actividades de Micheliní Mobili data del 2003, aunque opera en el rubro de la madera desde 1974. Daniel Micheliní, su dueño, hoy se aboca a muebles de comedor y oficina. Sobre todo a una amplia línea de mesas en guatambú que hace para empresas o que produce con miras a la exportación. Además, Micheliní es uno de los flamantes miembros de Nepam (Nueve Empresas Producen Amoblamientos Metal-madera), otro de los grupos que trabajan unidos ■

**CONSTRUIR**  
Obra Social del Personal  
de la Construcción

**Salud**

## La salud al alcance de todos

Líder en medicina familiar

Alta calidad médica y administrativa

Sanatorio propio de alta complejidad e internación

Tecnología de avanzada Amplia cobertura

Más de 60 Centros Médicos propios en todo el país

Nuestro Sanatorio Franchin

**Más de 110.000 monotributistas ya nos eligieron**  
**0-800-222-0123**  
Av. Belgrano 1864. **Sanatorio Franchin:** Bartolomé Mitre 3545. Y en los demás Centros Médicos del país.  
**www.construirsalud.com.ar**

m² | P2 | 16.04.05

16.04.05 | P3 | m²



# CAL Y ARENA

## Tapas históricas

A partir de hoy puede visitarse en el hall del Design Center de Recoleta la muestra *Tapas que hicieron historia*, organizada por el diario *The Buenos Aires Herald*. Se trata de copias sobredimensionadas de tapas del diario editado en inglés, uno de los más antiguos del país, sobre eventos históricos. Así, se puede ver la cobertura original de la llegada de Lindbergh a Europa, el primer cruce del Atlántico en avión, o de la noche de los cuchillos largos en que Hitler eliminó a la oposición interna en el partido nazi (con el detalle de leer los mentirosos comunicados oficiales de Berlín).

## Bicentenario

San Fernando cumple dos siglos como ciudad y como parte de los festejos presenta un seminario internacional sobre "Nuevos Paradigmas de la Gestión Urbano-Ambiental: Actualización de los Instrumentos de Gestión", organizado dentro de la agenda de trabajo del Lincoln Institute of Land Policy en Argentina. El encuentro será el 2 y 3 de mayo en el Consorcio Parque Náutico de Punta Chica, Ricardo Rojas y Boulevard de la Ribera. No es casual el tema del seminario, ya que San Fernando viene cumpliendo un plan 2003-2007 con fuerte énfasis en la planificación urbana. Además, es explícita la intención de que del encuentro surjan ideas concretas para que el gobierno municipal gestione mejor esa área.

## Curso en la SCA

El 28 la Sociedad Central de Arquitectos dicta a las 18.30 una clase introductoria gratuita del curso intensivo sobre Patologías Habituales en la Construcción, a cargo del arquitecto Eduardo Gordin. El curso es organizado por la SCA y el Catevi. Informes en [www.socearq.org](http://www.socearq.org), en Montevideo 938, al 4812-3644/5856/3986 o al [cursos@socearq.org](mailto:cursos@socearq.org)

## Recorrida en Liniers

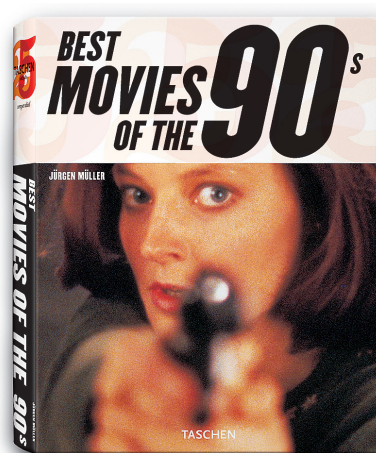
Si no llueve, hoy a las 10 se reanudan las visitas a los talleres ferroviarios de Liniers organizadas por la Junta de Estudios Históricos del barrio con el apoyo de Liniers Se Mueve, un movimiento cultural local. La actividad se inscribe en un repertorio de la Coordinadora en Defensa de los Talleres de Liniers, dedicada a frenar su avanzado deterioro y defenderlo como lugar patrimonial. En Reservistas Argentinos y Francisco de Viedma, a la altura de Rivadavia 11.200.

## Bienal

Sigue abierto hasta el 27 de mayo el concurso para el diseño de un afiche para la X Bienal internacional de Arquitectura de Buenos Aires BA/05, que se realiza entre el 21 y el 25 de septiembre. Informes en Viamonte 452 y en [cayc@centrodeartescomunicacion.com](mailto:cayc@centrodeartescomunicacion.com)

En 1980, un muy joven Benedikt Taschen abrió un pequeño local en Colonia, Alemania, para vender su propia colección de comics. Al pibe de 18 años no le fue mal, pero no le alcanzaba. Es que en realidad lo que más le apasionaba eran los libros de arte, carísimos, inaccesibles y elitistas. Para consolarse, empezó a producir catálogos de sus historietas, bellamente diseñados y en 1984 no pudo evitar tentarse con 40.000 copias de un libro de Magritte que no se habían vendido en su momento. El libro ni siquiera estaba en alemán, pero Taschen (en la foto de arriba) compró el paquete entero y lo revendió a una fracción de su precio original. Descubrió que se lo sacaban de las manos. Descubrió un nicho en el mercado.

El joven librero tenía la íntima convicción de que las editoriales de arte cometían un error bastante común en ese ambiente elitista, el de asociar lujo y alto precio con un producto de escasa circulación. Esto, pensaba Taschen, evitaba la democratización del libro de arte y la circulación de información necesaria para los artistas y para el público. A partir del éxito de venta del Magritte, Taschen empezó a reeditar títulos de arte agotados con su propio sello editorial y a precios muy inferiores a los habituales.



# Taschen cumple los 25

Un adolescente con una librería de comics se emperó en cambiar el mercado del libro de arte. Un cuarto de siglo después, el imperio Taschen provee vanguardias y clásicos a un precio singular.

Pronto pasó a generar títulos propios en una serie muy barata llamada Art Basics, cuyo primer libro fue dedicado a Picasso, y a publicar libros de alta calidad y tapa dura pero a buen precio. En 1989 tuvo el primer éxito global al editar la obra completa de Van Gogh, un tomo

inmenso—el holandés dejó una obra masiva—que circuló por librerías del mundo entero.

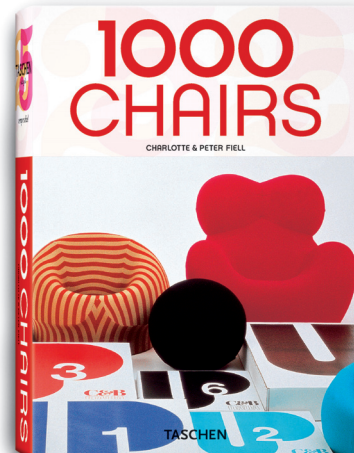
Para ese momento Taschen ya tenía sucursales en varios países del mundo, se estaba diversificando en áreas afines como fotografía, diseño y arquitectura, y comenzaba a publicar libros medio inclasificables pero humorosos y bonitos. Por ejemplo, la gráfica completa de la expedición napoleónica a Egipto, o la colección de 1000 fotografías de desnudos antiguos.

Para el siglo XXI, la editorial ya tiene varios niveles de funcionamiento. Por un lado, la constante producción de libros “de trabajo” sobre arquitectura y diseño—como el dedicado a Palladio y el de diseño de envases japonés, comentados en m2—y también de libros objeto extraordinarios. Uno es el *Sumo*, del fotógrafo Helmut Newton, tan masivo que es en realidad una mesa ple-

gable con un libro adosado. *Sumo* le valió a Taschen el título de editor del libro original más caro del siglo XX: el ejemplar número uno de la tirada, firmado por 80 celebridades que figuran en él, fue rematado en 300.000 dólares para una caridad.

En los últimos años, la Taschen abrió dos vanguardistas librerías en París y Los Angeles, y llegó a los 20 idiomas en su lista de versiones de libros. Para festejar los 25, Taschen está publicando una serie de libros especiales sobre fotografía, erótica, arquitectura del siglo XX, diseño y moda. Hay un tomo dedicado a Gaudí—Obra Completa—, otro al diseño escandinavo, otro al cine de los '90, otro al desnudo masculino, otro a artistas femeninas, otro al diseño del siglo XX y tres de la ya famosa serie “1000”: mil sillas, mil tatuajes y mil tapas de discos. Y al *Art Now!* de la foto de arriba se le sumará el *Architecture Now!*

La serie completa y otras informaciones pueden verse en [www.taschen.com](http://www.taschen.com), la página de esta empresa original que se impuso la misión de aportar algo al bienestar general ■



La Facultad de Ciencias Físico-matemáticas e Ingeniería de la UCA está lanzando un posgrado en la especialización en Restauración de Edificaciones Históricas, que comienza el 2 de agosto. El objetivo del curso es “capacitar adecuadamente a aquellos profesionales universitarios interesados en desarrollar su actividad en esta especialidad”. En este caso, lo adecuado es tanto historia de la arquitectura y patologías de la construcción, como los aspectos tecnológicos, tanto originales como los de las soluciones a aplicar. El curso, entonces, tiene un claro énfasis en las nuevas tecnologías aplicables, involucra los laboratorios químico-físicos y de suelos de la UCA, y prácticas en casos reales.

El planteo del curso incluye conceptos centrales como el respe-

to “a la concepción del autor, el proyecto original y el contexto histórico” y la búsqueda de “una unidad conceptual que una los criterios académicos a las necesidades de orden práctico, sin perder de vista que la nueva función debe ser compatible con el edificio existente y que su esencia no debe ser transformada, logrando así una continuidad histórico-arquitectónica”.

El programa incluye Aspectos Teóricos de la Restauración (30 horas), Historia de la Arquitectura Argentina y Latinoamericana (30 horas), Arquitectura Vernácula (12 horas), Ma-

teriales, Patologías y Restauración I (27 horas), Materiales, Patologías y Restauración II (27 horas), Materiales, Patologías y Restauración III (27 horas), Técnicas de Relevamiento y Documentación de Obra (24 horas), Técnicas de Laboratorio Aplicadas a la Conservación (30 horas), Técnicas de Investigación Documental Aplicada a la Conservación (18 horas), Arqueología Aplicada a la Investigación (18 horas), Aspectos Legales de la Conservación del Patrimonio Arquitectónico (18 horas), Planificación y Gestión de Obras en Construcciones de Valor Patrimonial

(24 horas), Análisis y Proyecto de Restauración: “Casos de estudio” (30 horas), Gestión de Proyecto (36 horas), Ética Profesional (9 horas), Proyecto Final - Taller (150 horas).

El programa, dirigido por el arquitecto y master en restauración Marcelo Magadán, otorga el título de Especialista en Restauración de Edificaciones Históricas. Las clases son los martes y jueves de 18 a 22 en el edificio San Alberto Magno, Puerto Madero, por un total de 260 horas.

Informes en Facultad de Ciencias Físico-matemáticas e Ingeniería - Posgrado, Edificio San Alberto Magno - Campus Universitario, Alicia M. de Justo 1500, oficina 411, 4338-0756, lunes y viernes de 9 a 18 o martes, miércoles y jueves de 12 a 21, [posinge@uca.edu.ar](mailto:posinge@uca.edu.ar) ■

# Restauración de edificios